

ULB, UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES — 4<sup>ème</sup> FESTIVAL K-VOX / VOIX CORÉENNES  
CENTRE CULTUREL CORÉEN DE BRUXELLES  
KLTi, INSTITUT CORÉEN POUR LA TRADUCTION LITTÉRAIRE

**SYMPOSIUM :  
LES CLASSIQUES CORÉENS,  
SAVANTS OU POPULAIRES ?**

par Christine JORDIS, CHOE Ki-sook, HAN Yumi, Jacques-Yves LE DOCTE

**suivi d'un concert par la chanteuse de pansori MIN Hye-sung**

**Mercredi 30 novembre 2016  
15h30 - 19h**

**UNIVERSITÉ LIBRE DE  
BRUXELLES**

**ULB CAMPUS DU SOLBOSCH  
AVENUE PAUL HÉGER  
BÂTIMENT F1 — SALLE DELVAUX**



**[15:30-15:55] Christine JORDIS (Écrivain, membre du comité de lecture des éditions Gallimard)**

« La vie de CHUSA, ou ce que les valeurs confucéennes ont encore à nous dire. »

**[15:55-16:20] CHOE Ki-sook (Professeure au Centre de recherche à l'Université Yonsei)**

« L'invention du roman coréen au XVII<sup>e</sup> siècle,  
autour des aventures de *DEMOISELLE SUGYEONG* »

**[16:30-16:55] HAN Yumi (Enseignante, traductrice, directrice de K-Vox Festival)**

« Le PANSORI considéré comme un art classique »

**[16:55-17:20] Jacques-Yves LE DOCTE (Directeur de la Maison de la Création - Centre culturel  
Bruxelles Nord ; spécialiste des musiques coréennes )**

« La MUSIQUE 'CLASSIQUE' coréenne : entre art populaire et art savant »

**[17:20-18:00] Discussion avec le public et cocktail**

**[18:00-19:00] CONCERT PANSORI ET MINYO par Madame MIN Hye-Sung (élève du trésor  
national PAK Song-hee), avec GYUN Eun-kyung, tambours**

*présenté par Hervé Péjaudier avec Eric van der Dungen, surtitré en français*